Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Annual Report 1987/88

89-00420/

To the Honourable Frank McKenna
Premier
Province of New Brunswick

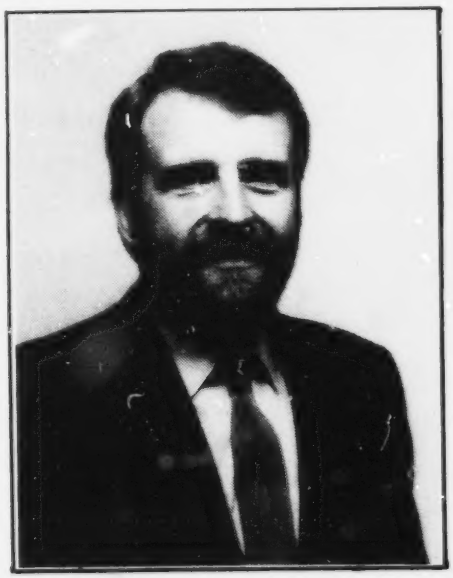
Sir:

I have the honour to present to you the sixth Annual Report of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. This report covers the fiscal year ending March 31, 1988.

Respectfully submitted,

Paul Bourque

Dr. Paul Bourque
Acting Chairperson



"It is probable that absolute equality is unattainable. But even if it is, no civilized society worthy of the description can afford not to struggle for its achievement. We may not be able to achieve absolute equality, but we can certainly reduce inequality."

Jeremy Bentham

TABLE OF CONTENTS

	Page
MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON	1
EXECUTIVE DIRECTOR'S COMMENTARY	3
COUNCIL MEMBERS	4
OUTLINE OF RESPONSIBILITIES	6
COUNCIL BACKGROUND	8
COUNCIL ACTIVITY REPORT 1878-88	
SECTION A: Official Council Meetings Summarized	10
SECTION B: Examples of Meetings Attended	13
SECTION C: Council Publications and Briefs (1987-88)	19
SUMMARY OF RECOMMENDATIONS FOR MEETING WITH PREMIER MCKENNA	21
AUDITOR'S REPORT	24

MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON

The Annual Report is an opportunity to review and reflect on past achievements. As interim chairperson, I am pleased to note that the Council has put forth a tremendous amount of work and effort on behalf of the disabled. Indeed, throughout 1987-88 the Council undertook a full agenda of activities and tasks. I am certain that these accomplishments have helped to foster a greater understanding of the needs of disabled persons.

A number of changes in the composition of Council members and staff have taken place. It was with much regret that the Council received the resignation of its chairperson. Bev Hallam has undertaken a new challenge in Ontario and we wish him well in his endeavours. A number of Council members completed their terms in September, 1987. The Council wishes to thank Paul Gautreau and Donald Tooke for their services and commitment to the objectives of the Council. During 1987-88 we also welcomed Helen Curwin as the new Moncton area representative and Agathe Robichaud as a provincial association representative.

In the course of the year, the Council was part of a number of important events. The following need to be highlighted:

- reforms to VRDP in New Brunswick;
- the review of the Workers' Compensation Board;
- the coalition on mental health services;
- Jasper Talks on Recreation;
- Master Plan on Rehabilitation Services;
- Issues in Fund-Raising;
- vocational assessment services and their employment-related matters;
- education review requested;
- public meetings by the Council in Caraquet, Grand Falls, Newcastle, Fredericton, Saint John, Moncton and Dalhousie;
- Meech Lake Constitutional Accord;
- housing concerns;
- N. B. Advisory Council on Youth;
- our Council is being used as a model for other provinces;
- the official formation of a new service and advocate groups for disabled persons;
- preparations for National Access Awareness Week;
- etc.

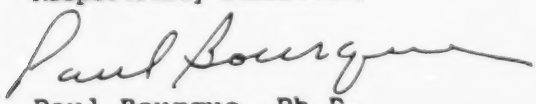
MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON

Over the years, one of the major mechanisms used to monitor services to the disabled has been our Action Plan. I am pleased to report that a number of goals have been met for 1987-88. For instance:

- The Action Plan is being updated to reflect progress already made and to focus accountability for each recommendation.
- The Department of Transportation has received and begun to implement the recommendations of a study on the transportation needs of disabled persons.
- N. B. Housing has announced a Task Force to investigate housing concerns in the province.
- The community college system has developed a number of activities to better serve disabled students.
- The Department of Supply and Services is working on a government policy for barrier-free access to their owned or leased office space.
- The Department of Labour has made arrangements to hire two staff to work full time on the employment needs of disabled persons.
- The Equal Employment Opportunity Program has added a summer job component for disabled students in the civil service.
- Municipalities are being encouraged to better serve disabled persons in local recreation and sport programs.
- The Department of Education is working to improve the quality of education for students with special needs.
- Etc.

In the forthcoming year, Council's own priorities for the Action Plan will be updated again. The Council will attempt to refine and direct its focus of activities. Community development and integration of disabled persons will be stressed. As barriers are taken down, new challenges arise for disabled individuals. The Premier's Council on the Status of Disabled Persons remains committed to the betterment of meaningful opportunities for persons with disabilities.

Respectfully submitted,



Paul Bourque, Ph.D.
Acting Chairperson

EXECUTIVE DIRECTOR'S COMMENTARY

When the Premier's Council on the Status of Disabled Persons was formed in 1982, we did not know what to expect. We were the first province to create such a body through legislation with a broad mandate to advise the government on any matter related to disabled persons.

Although it may not be possible to please all sectors of the disabled community at all times, we have worked very hard to maintain our links with the grass roots in order to speak fairly and accurately about the needs of disabled persons.

Cooperation from government employees and politicians has generally been excellent over the years. Consumers, parents, advocacy groups, service providers and rehabilitation professionals have worked with us to help make the messages stronger and to suggest practical solutions that are within the realm of possibilities.

I have been most fortunate to serve in the capacity of Executive Director for the Council, but I must point out that our success is due to the commitment and hard work of many people. Our small staff and the Council members deserve a lot of credit, but we could not achieve anything without the interest of government and the network of contacts who are willing to shape a better future for disabled persons in this province.

I feel that we can honestly say that the Council's work has helped to improve opportunities for more disabled persons to lead meaningful and independent lives. We certainly have been busy over the last few years, but not all of the problems have been resolved yet. 1987-1988 was a year of accomplishments but much more remains to be done.

With your continued interest and with your continued support, I think that we can look forward to even more success in the future.

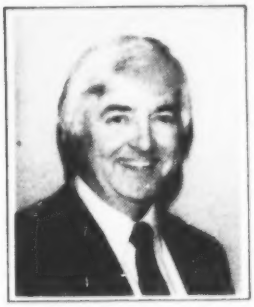
Respectfully submitted,

Randy Dickinson
Executive Director

COUNCIL MEMBERS

Guy LeBlanc

Doris Norman



Dr. Ron Craig

Bernadette Thériault

Bev Hallam

Roger Richard

Art Jardine

Anne-Marie Gammon

Fernand Coté

Agathe Robichaud

Dr. Dennis Furlong

Helen Curwin

COUNCIL MEMBERS

NAME	TITLE	COMMUNITY
Mr. Beverley G. Hallam (Resigned December 1987)	Chairperson	Fredericton
Dr. Paul Bourque	Acting Chairperson Provincial Association Representative	Moncton
Roger Richard	Provincial Association Representative	Rogersville
Agathe Robichaud	Provincial Association Representative	Moncton
Bernadette Thériault	Public-at-Large Representative	Bathurst
Guy LeBlanc	Past Chairperson, Public-at-Large Representative	St-Antoine
Anne-Marie Gammon	Member-at-Large, Bathurst Regional Representative	Bathurst
Doris Norman	Treasurer, Regional Representative	Fredericton
Fernand Coté	Grand Falls Regional Representative	Grand Falls
Art Jardine	Miramichi Regional Representative	Newcastle
Helen Curwin	Moncton Regional Representative	Riverview
Dr. Dennis Furlong	Restigouche Regional Representative	Dalhousie
Dr. Ron Craig	Vice-Chairperson, Saint John Regional Representative	Saint John

OUTLINE OF RESPONSIBILITIES

A. Members attend regular meetings of the full Council which are usually held quarterly.

B. Members are to keep the Council informed of appropriate information from their region and from groups they are associated with on issues related to disabled persons.

C. Members may be elected to serve on the Executive Committee of the Council and will be required to attend extra meetings.

D. Members may be asked to serve on special ad hoc committees if necessary to deal with specific matters of concern.

E. Members act as a contact person for their area for individuals and groups wishing information on the Council or referral to appropriate assistance through our office.

F. Members are given opportunities to provide specific input when Council prepares reports on current issues. Affirmative or negative comments from all members is essential for this process to work. Draft copies are usually circulated for comment after consulting with the members, and the final version of position papers are approved by the Council prior to public circulation. Council members must respect the deadlines established for their input between Council meetings.

G. Members are encouraged to share appropriate information about Council's activities with any groups involving the interests of disabled persons.

H. Members are asked to assist with local follow-up on publicity for Council meetings by checking to see if press releases are used by local media. This public relations program includes helping to distribute Council literature such as special reports, pamphlets, and the annual report. Individual problems of constituents are referred to our office for consistent action.

OUTLINE OF RESPONSIBILITIES

I. Members are encouraged to promote the general activities of the Council. However, when dealing with the media it is important to handle some issues very carefully. On matters of a sensitive nature, we encourage members to refer media representatives to our chairperson or to the office for comments on our position.

J. Members are expected to assist in arrangements for regional meetings of the Council held in their area. This could include identifying appropriate persons for invitations, locating an accessible location, refreshments, local publicity, and actual participation in the meeting itself. Evaluation of such meetings is an important component.

K. Members are encouraged to keep in contact with the office between meetings. Council members may visit the office anytime during regular business hours or at other times by appointment. The staff is most willing to answer questions between meetings.

L. Members must take an active role to be able to properly evaluate the ongoing activities and priorities of the Council. Members are also specifically involved in the evaluation of performance of the Council's staff.

M. Members are encouraged to give some kind of oral and/or written report at each full Council meeting on highlights of concerns or activities from their region or group. Some of this material may be used in the Council's newsletter.

N. Members can submit issues for agendas at either Executive Committee or full Council meetings. Feedback from members on process followed and decisions reached are welcomed.

COUNCIL BACKGROUND

WHAT IS THE COUNCIL?

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons is a body for consultation and study which was created to advise the provincial government on matters relating to the status of disabled persons. The Council reports directly to the Premier of the province. The Council also works closely with many organizations and groups outside of government who are involved with the problems of disabled persons.

BACKGROUND

Many groups and individuals have worked very hard in New Brunswick to improve the quality of life for disabled persons in our province. During a large provincial conference in the fall of 1981 which involved many disabled consumers, parents, organizations serving disabled persons, and government representatives, it was decided that a permanent body was needed to maintain the momentum generated by the International Year of Disabled Persons. The unanimous resolution of the conference prompted provincial legislation to be drafted and passed that created the Premier's Council effective September 1, 1982.

RESPONSIBILITIES

The Act governing the Premier's Council states that the Council shall:

- advise the Minister on matters relating to the status of disabled persons;
- bring before the government and the public matters of interest and concern to disabled persons;
- promote prevention of disabling conditions;
- promote employment opportunities of disabled persons;
- promote access by disabled persons to all services offered to the citizens of New Brunswick.

STRUCTURE

The Council consists of a chairperson and twelve other members appointed by the Lieutenant-Governor in Council. Provisions in the Act guarantee representation by regions, agencies working on behalf of disabled persons, and the public at large.

The chairperson is appointed for a term of three years. The Council members are appointed for two-year terms, with half of the members coming up for renewal or replacement each year. Nominations should be submitted directly to the Premier's Office by July 30 each year.

COUNCIL BACKGROUND

ACTIVITIES

To carry out its functions, the Council will:

- receive briefs and suggestions from individuals and groups concerning the status of disabled persons;
- undertake research on matters relating to disabled persons;
- recommend programs concerning the status of disabled persons;
- make referrals to, and consult and collaborate with, universities and individuals on matters which affect disabled persons;
- propose legislation, policies and practices to improve the status of disabled persons;
- publish any reports, studies and recommendations as the Council considers necessary;
- appoint special committees when needed;
- maintain an information library on subjects related to disabled persons and on any services/programs likely to be of interest to disabled persons;
- offer advice and/or intervention in cases where disabled persons are having difficulties in gaining access to needed services.

WE WANT TO HEAR FROM YOU!!

The Council relies on your support to be truly effective. We need your input to determine our working priorities and to give strength to our recommendations on behalf of disabled persons.

We produce a newsletter to help inform interested groups and individuals of what we are doing. Our information is available in French or English, and on cassette tape if required. Our telephone system has a service for hearing-impaired persons.

For further details, please contact our office at:

Premier's Council on the Status of Disabled Persons
105 Prospect Street
Fredericton, N. B.
E3B 2T7

Local telephone number: (506) 452-1112
Toll-free in New Brunswick: 1-800-442-4412

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

SECTION A: Official Council Meetings Summarized

EXECUTIVE COMMITTEE MEETINGS

Fredericton, May 16, 1987. Council reviewed their response on the Master Plan on Rehabilitation Services for submission to the Department of Health and Community Services. A special questionnaire on housing issues was accepted for the next newsletter. The review process for the Workers' Compensation Board was presented. Other matters were dealt with.

Fredericton, August 22, 1987. Members developed a list of items for our internal evaluation of Council. The activities of the mental health services coalition were reviewed. The Action Plan was to be updated. The new directory of services was made available for distribution. Plans for a residential services forum were discussed. Other business was covered, as well.

Moncton, November 7, 1987. The Education Committee's report was approved for action. Details for the upcoming meeting with Premier McKenna were discussed and a briefing paper prepared. A policy on attendant care for Council members was now required. It was decided to terminate the employment of the Information Officer to look for someone more suited to the needs of Council. A delegation of Council agreed to meet with the board of directors of the Father J. Angus MacDonald Centre. Council developed a position on the Meech Lake Accord for the advice of the Premier. Other matters were also covered.

Teleconference call, January 4, 1988. The purpose was to finalize preparations for the meeting with the Premier on January 6.

Fredericton, January 6, 1988. The Executive reviewed the background documents and the agenda for the meeting with the Premier and discussed the budget. Following a meeting with the Premier, the Executive members returned to the Council offices for a Personnel Committee meeting. An outline of the items discussed with the Premier are included elsewhere.

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

Moncton on January 30, 1988. Details for a meeting with the Minister of Education and her officials were prepared. Due to the upcoming Task Force on Housing, the Premier requested that our Residential Services Forum be cancelled. Council accepted the role to ensure that the interests of disabled persons would be represented in the work of the Task Force. Lucie Duchesne was hired as the new Information Research Officer. Council reviewed the possible content of a submission to the Cabinet Committee on Social Policy. Other matters were discussed.

FULL COUNCIL MEETINGS

Saint John, June 19 and 20, 1987. A delegation from the Workers' Compensation Board discussed their structure and services. Regional meetings for the fall were outlined. The chairperson of the Advisory Council on the Status of Women attended part of the meeting to outline their mandate and activities. Council reviewed its dealings with the N. B. Association of Community Living in attempting to improve communications with that group. Reserved parking reminder notices were approved for distribution by Council. Other items were also covered.

Bathurst, September 11 and 12, 1987. Two new Council members were introduced as Helen Curwin and Agathe Robichaud. The delay in getting the review of the Father J. Angus MacDonald Centre was to be followed up. Council members participated in a lively five-year review of the Council. Canada Pension disability benefits was raised as an issue. The Council's paper on "Fund-Raising Ethics" was forwarded to the Department of Justice. The review of VRDP and other changes were announced. Other specific items were dealt with.

Moncton, December 5 and 6, 1987. Unfortunately, it was confirmed that our chairperson Bev Hallam would be leaving to accept a new job in Ontario. An election for the Executive for the coming year was held. The updated Action Plan from Cabinet Secretariat was discussed. The 1988-89 budget was reviewed. The Education Committee report was amended for

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

submission to the Premier and the Minister of Education. Preliminary information on National Access Awareness Week was shared. The mental health services coalition was to be reactivated with the new Minister. Council can now do directory updates due to the use of our computer. New programs in transportation were announced. Additional agenda items were also dealt with.

Fredericton, March 25 and 26, 1988. The meeting with the Premier was reviewed. Updates were given on the MacDonald Centre review, the meeting with the Minister and two deputies from Education, the mental health services coalition, National Access Awareness Week, etc. The Council identified some matters for follow up on VRDP with the Department of Income Assistance. Council responded to the recent Throne Speech in a letter to the Premier. Council reviewed several private bills. Upcoming nominations for Council was a matter for consideration and the need to publicize openings to the interested public. Other items were dealt with in the busy agenda.

EDUCATION SUB-COMMITTEE

Newcastle, October 24, 1987. The purpose was to create a report for approval by Council in regards to the position of Council on the educational situation for students with special needs.

RESIDENTIAL SERVICES

Fredericton, March 26, 1988. The Committee prepared the strategy for creating Council's formal submission to the Task Force on Housing.

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

SECTION B: Examples of Meetings Attended

INFORMATION

Displays - Had a display in Fredericton at Kings Place in connection with N. B. "Law Day"; and at a career symposium for several days at the school in St-Quentin.

Presentations - Staff and appropriate Council members conducted the regional meetings in Caraquet, Grand Falls, Newcastle, Dalhousie, Moncton, Saint John, and Fredericton.

- Met with representative from Alberta regarding proposed Premier's Council for their province; Randy went to Edmonton, Alberta, at their expense to meet with consultants and with the steering committee established to set up a Premier's Council in Alberta.

- Delivered address to a gathering of high school guidance counsellors from across N. B. in Moncton; delivered lecture on housing issues to a university class at Mount Allison University in Sackville.

- Delivered presentations at the annual meeting of the N. B. Special Care Home Association; at the Canadian Congress on Rehabilitation in Quebec City; to a night class of teachers and education officials in Bathurst.

- Participated in a workshop on sexuality and disabled persons held in Fredericton; in special case conference on a student with learning disabilities requesting assistance to go to special post-secondary program in the United States.

- Spoke at the Gerontology Association meeting in Fredericton; at meetings of parents groups in Moncton and in Oromocto; at the annual meeting of the Association des handicapés physiques de Tracadie; and to a group in Fredericton called the "Friends of the Mentally Ill."

- Guest speaker at Women's Institute conference in Sackville; at a parents group in Boiestown; at a francophone parents group in Moncton; at the Moncton chapter of the M.S. Society; at the annual meeting of the Fredericton Recreation Council

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

for the Disabled; and at the banquet for the National Wheelchair Basketball Tournament held in New Brunswick; keynote speaker at the Disabled Employment Day workshop in Bathurst.

National Access Awareness Week - Met with the chairperson from Ottawa of the national steering committee for the Week; organized and held Core Committee meetings for the Week.

General - A number of student researchers from universities were at the office to use our library facilities and to do interviews.

- Participated in wheel-a-thon and awareness day for wheelchair sports; attended demonstration of new technical aids at CNIB. attended luncheons of the N. B. Association for Continuing Education; attended a provincial conference on homelessness held at UNB-Saint John, participated in meetings with groups to form a coalition on mental health services; participated in a meeting in Saint John to help plan a community forum on mental health services.

COMMUNITY GROUPS AND ORGANIZATIONS

Community Colleges - Met with community college representative regarding possible action on vocational assessment; met with pilot project coordinator and with other representatives from the community college in Saint John; delivered presentations at the community college campuses in Campbellton and the Miramichi; and to the Department of Labour's employment preparation course for disabled adults at the community college in Fredericton.

Head Injury Association - Attended planning committee meeting and resulting workshop in Moncton sponsored by the newly created N. B. Head Injury Association; met with the secretary and with the president of the Association; participated in meeting of the Central N. B. Head Injury Support Group; and attended national conference for the Head Injury Association of Canada.

Forest Hill Rehab. Centre - Met with occupational therapist from Centre concerning a vocational services study; attended the Centre's Open House; chaired a workshop on principles of normalization versus child development theories at the Centre with their rehabilitation team staff and staff from the Department of Health and

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

Community Services; met with senior staff of the Centre on their proposal for vocational assessment services; and met with the Director of the Centre regarding proposal for vocational services.

Neil Squire Foundation - National executive director from Vancouver and provincial coordinator of the Foundation at the office for meeting; met with professional resource staff from Vancouver involved with the Foundation (computer training for severely disabled persons); met with representatives of the Foundation regarding their programs for computer comfort training for disabled persons.

Forum of Executive Directors - A forum of executive directors of agencies involved with disabled persons was established; attended a meeting of this forum on the subject of VRDP.

Father J. Angus MacDonald Centre - Guy, Agathe and Randy met in Shediac with the board members and management staff on our concerns about the Centre; presented submission of information to the Centre's review.

Annual meetings - Attended annual meeting of the Canadian Rehabilitation Council for the Disabled; of the N. B. Association for Community Living; and of the N. B. Child Welfare Association.

Board meetings - Attended Board meetings of the Canadian Rehabilitation Council for the Disabled; the Advisory Board of the Fredericton Reproductive Health Clinic; the Canadian Deaf-Blind and Rubella Association; the national board and Canadian Congress on Physiotherapy in Saint John; the national board of the Canadian Physiotherapy Association in Toronto at their expense.

General - Met with Executive Director of CNIB - N. B. Division; met with representatives and lawyers from the N. B. Association of Prosthetists and Orthotists and the Occupational Therapists regarding the proposed legislation; met at various times with the chairman and staff of the N. B. Youth Advisory Council; met with staff of the Rehabilitation Bio-Engineering Project; met with the N. B. Teachers Association and Canadian Mental Health Association on issues in education.

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

- Met with provincial coordinator for the Muscular Dystrophy Association; met with representative of the M. S. Society regarding their fund-raising efforts; hosted meeting of Parents United for Disabled Children to review their input to the draft master plan on rehabilitation; met with representatives of an Oromocto parents group regarding their recreation project.

- Attended public meeting in Newcastle on services for blind persons; met with group of deaf consumers in Bathurst; met with blind consumer group in Chatham; met with family in Hartland regarding problems with school for disabled children placed with them; met with Dial-a-Bus group in Fredericton.

- Met with a consumer group of mental health patients in Moncton; met with representative of new vocational service offered by People Care group in Fredericton; Doris brought the national executive director of the Kidney Foundation to our office; attended meeting of the Fredericton Housing Coalition; attended a meeting of the "Women and Mental Health" group.

- Attended meeting on the Meech Lake Accord hosted by the Advisory Council on the Status of Women; met with the executive director of the Speak Easy group (which is a national non-profit group based in Saint John for persons who stammer); met with CRCD regarding proposal for computer equipment for loan bank.

GOVERNMENT CONTACTS

Consumer Affairs & Lotteries Commission - Met with officials regarding fund-raising.

Health & Welfare - Attended workshop in Moncton hosted by Health and Welfare Canada and the Canadian Public Health Association on health issues in Canada.

CEIC - Met with staff on employment issues and on statistics.

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

Education - Met with consultant on Department guidelines for parental involvement; Education Committee of Council met with the Minister and two deputies from the Department.

EMO - Participated in a meeting called by officials on developing a provincial emergency policy on gasoline rationing; met with national coordinator for gasoline rationing program and EMO officials and Natural Resources regarding possible needs of disabled persons during an energy shortage.

Supply & Services - Met with the new architect from the Department on the issue of elevators, lifts and stair trac machines.

Premier's Office - Executive Committee met and then continued for a meeting with the Premier and his Executive Assistant.

Secretary of State - Attended consultation meeting with representatives from Secretary of State and provincial government.

Health & Community Services - Participated in a meeting with the Department and several advocate groups on community-based services for children with special needs; met with Brenda Boucher from the Department who was doing a review of services related to head-injured persons; met with Department officials and Central N. B. Head Injury Support group regarding possible residential project.

Tourism, Recreation & Heritage - Met with senior staff of the Department regarding programs related to more participation in sports and recreation by disabled persons; met with project person from the Department to review public library programs and disabled persons; met with senior staff of the Department regarding action plan program for 1988-89; met with officials at the Department and media consultant on content of upcoming video on recreation.

Labour - Met with the Department's Advisory Committee on Employment for Clients with Special Needs; met with project staff from Department on employment issues; met with Department officials regarding new staff positions created to work on programs for disabled persons; met with a new staff person from the Department on employment issues for disabled persons.

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

Transportation - Met with the Department's Advisory Committee (final report now available); met with new person at the Department who will coordinate their programs for disabled persons; met with Department officials regarding system to process grant applications; met with Department officials regarding cuts to current budget for programs related to disabled persons.

Advanced Education & Training - Screened a new video with the Department and met the new Minister; met with researcher from the Department regarding training needs of disabled students; met with a planner from the Department concerning our workshop on June 2 for the national conference of community colleges.

Interdepartmental Committees - Attended meetings with Cabinet Secretariat's interdepartmental committee on the Action Plan (a review and update of the Action Plan was carried out at the end of September), and with the interdepartmental committee on VRDP.

N. B. Housing - Bev, Paul and Randy met with official to discuss issues related to disabled persons.

Workers' Compensation Board - Attended a special case conference at the Board office in Saint John; participated in a public hearing on the Board to the Phase II review committee in Saint John.

Alcohol & Drug Dependency Commission - Attended meetings of the provincial Advisory Committee on Alcohol and Drug Abuse and Disabled Persons and of the Commission's group organizing Atlantic conference on issues of use and abuse with disabled persons to be held in Saint John in May.

Statistics Canada - Attended briefing session with representative from Statistics Canada.

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

SECTION C: Council Publications and Briefs (1987-88)

- *"Premier's Council on the Status of Disabled Persons - Annual Report 1986-87."* Summer, 1987.

- *"Communique."* This is the quarterly newsletter available in French and English in print or on cassette. Names can be added to our mailing list free of charge.

- *"Directory of Services Offered to Disabled Persons in New Brunswick."* Fourth edition. Compiled by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. Summer, 1987.

- *"Directory of Services Offered to Disabled Persons in New Brunswick."* Fifth edition. Compiled by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. Spring, 1988.

- *"Vocational Assessments of Disabled Persons in N. B."* Prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. May 26, 1987.

- *"Draft Comments on Bill 33 - An Act to Amend the Workers' Compensation Act."* Prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. May 29, 1987.

- *"Comments on Phase II Review of the Workers' Compensation Board."* Prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. May 29, 1987.

- *"Networking for Social and Political Change."* A paper presented at the Canadian Congress on Rehabilitation by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. June 5, 1987.

COUNCIL ACTIVITY REPORT 1987-88

- *"Draft Comments to the Woods Gordon Report titled - 'New Brunswick Region 2 Mental Health Services Delivery Study' of December 1986."* Prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. July 16, 1987.

- *"Discussion Paper on the Rehabilitation Services Master Plan Framework of the Department of Health and Community Services."* Prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. July 31, 1987.

- *"Council Highlights During Our First Five Years of Operation."* Prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. September, 1987.

- *"Some General Recommendations for the Field of Adapted Physical Activity."* Prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. October, 1987.

- *"An Overview of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons."* Prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. December, 1987.

- *"Premier's Council on the Status of Disabled Persons Summary of Recommendations for Meeting with Premier McKenna."* January 6, 1988.

- *"Request for the Minister of Education to Appoint a Ministerial Committee to Assess the Implementation of Services to Students with Special Needs in the Public Schools of New Brunswick."* Submitted by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. February 3, 1988.

MEETING WITH PREMIER MCKENNA

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS
(January 6, 1988)

WORKER'S COMPENSATION BOARD

1) Appeal procedures should be clearly stated to allow admissibility and proper weight to relevant medical evidence from non-Worker's Compensation Board sources in trying to assess the cause and extent of worker disability.

2) Our Council should have a chance to review the second phase report on the Workers' Compensation Board as soon as possible in order to advise the Minister of Labour on our opinions of the recommendations contained therein.

HEALTH SERVICES CARD

1) We would ask the government to draft a policy that would allow disabled persons to retain health card benefits based on reasonable need even though they are not eligible for basic social assistance due to income.

CANADA PENSION DISABILITY BENEFITS

1) Any increases to Canada Pension Disability Benefits not be calculated as eligible income for computing provincial assistance benefits.

2) If the disabled persons's monthly income from Canada Pension Disability Benefits rises to the point where they do not qualify for direct financial assistance from provincial social assistance benefits, we would like them to be able to retain the health services card from the province based on reasonable need and lack of sufficient income from other sources.

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY PROGRAM

1) Continue to increase funding for employment placements using the Special Hiring Fund mechanism of EEO for up to 12 months hiring.

2) Allocate summer employment opportunities for disabled students.

3) Pass necessary amendments to the Civil Service Act to allow disabled candidates in the EEO inventory to apply for in-service competitions.

MEETING WITH PREMIER MCKENNA

4) Initiate planning for a small management trainee program for disabled employees in the civil service.

5) Improve the assessment and counselling of candidates when they enter the inventory to identify realistic job expectations and/or specific training needs.

DEPARTMENT OF LABOUR RESEARCH & PLANNING OFFICERS

1) To ensure proper coordination and to provide a needed focus for employment concerns of disabled persons, we request that the two previously advertised and interviewed positions of Research and Planning Officer III in the Department of Labour be filled immediately.

BARRIER-FREE ACCESS POLICY

1) That the government adopt as policy the recommendations of the Council's position paper on "Barrier-Free Access - Public School Considerations" submitted in September of 1986.

2) That the Department of Supply and Services draft a policy statement on barrier-free access for all government-owned or leased buildings to ensure that existing government buildings will be renovated on a priority basis to become barrier-free and that all future government leases will make barrier-free access as one of the requirements.

GOVERNMENT INTERPRETER SERVICES FOR THE DEAF

1) That the Province of New Brunswick establish an official sign-language interpreter service for deaf persons.

RESIDENTIAL SERVICES FORUM

1) That the N. B. Housing Corporation and the Department of Health and Community Services be requested to work with the Premier's Council on the Status of Disabled Persons in hosting a provincial forum on issues in residential services and disabled persons to be held in 1988.

MEETING WITH PREMIER MCKENNA

MEECH LAKE CONSTITUTIONAL ACCORD

1) We request the Meech Lake Constitutional Accord be amended to give specific guarantees for the equality rights of disabled persons as established in the Canadian Charter of Rights.

REGIONAL ACTION PLANS - DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES

1) That the Department of Health and Community Services be instructed to seek advice on the establishment of regional community advisory boards to assist in the development of Regional priorities and regional action plans for implementation of programs compatible with the provincial Action Plan for the Decade of Disabled Persons.

Paul Bourque
Acting Chairperson

Premier Frank McKenna

Guy LeBlanc
Past Chairperson

AUDITOR'S REPORT

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON, N.-B.
E3B 5B4

AUDITOR'S REPORT

To the Chairman and Members
Premier's Council on the Status of Disabled Persons

I have examined the balance sheet of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons as at 31 March 1988 and the statements of revenue and expenses and surplus for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at 31 March 1988 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements applied on a basis consistent with that of the preceding year.

J. S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
13 May 1988

AUDITOR'S REPORT

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
BALANCE SHEET
31 MARCH 1988

ASSETS

	1988	1987
Current assets		
Cash	$17,283	$6,961
Accounts receivable	65	104
Prepaid expenses	2,711	1,668
	$20,059	$8,733

LIABILITIES AND SURPLUS

Current liabilities		
Accounts payable	$15,197	$4,846
Accrued wages	-	700
	15,197	5,546
Surplus (deficit)		
Unappropriated	(240)	(46)
Appropriated (Note 2)	5,102	3,233
	4,862	3,187
	$20,059	$8,733

Approved by the Council

....., Chairman

....., Member

AUDITOR'S REPORT

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENSES
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1988

	1988	1987
Revenue		
Grants - Province of New Brunswick	$228,700	$189,700
Interest	934	528
Miscellaneous	935	981
Forum registration	-	1,725
	230,569	192,934
Expenses		
Salaries and employee benefits	110,883	92,961
Honorariums	9,625	9,900
Hotel expenses	5,191	3,082
Travel expenses	10,559	8,828
Meals	2,767	2,341
Rent	16,500	15,506
Telephone	10,286	10,122
Office supplies	6,898	5,290
Insurance	604	569
Office equipment rental	7,242	5,131
Library and subscriptions	1,371	1,282
Postage	9,655	6,236
Translation	5,443	4,079
Printing	15,726	11,723
Office furniture and equipment	11,139	4,011
Maintenance	2,880	2,351
Bank charges	237	219
Miscellaneous	1,888	3,300
Forum expenses	-	1,926
	228,894	188,857
Excess of revenue over expenses for the year	$ 1,675	$ 4,077
Allocated as follows:		
Unappropriated surplus	$ (194)	$ 844
Appropriated surplus	1,869	3,233
	$ 1,675	$ 4,077

AUDITOR'S REPORT

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
STATEMENT OF SURPLUS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1988

	1988	1987
Unappropriated surplus:		
Balance, beginning of year	$ (46)	$ (890)
Allocation of excess (deficiency) of revenue over expenses for the year	(194)	844
Balance, end of year	(240)	(46)
Appropriated surplus:		
Balance, beginning of year	3,233	-
Allocation of excess of revenue over expenses for the year (Note 2)	1,869	3,233
Balance, end of year	5,102	3,233
Total surplus, end of year	$4,862	$3,187

AUDITOR'S REPORT

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 1988

1. Summary of significant accounting policies

The Council was established under the Premier's Council on the Status of Disabled Persons Act which came into force on 1 September 1982. The Council commenced operations in October 1982.

The following is a summary of the significant accounting policies used in the preparation of these financial statements:

(a) Accrual basis

The financial statements are prepared using the accrual basis of accounting whereby revenues and expenditures are allocated to the year in which they are earned or incurred irrespective of the date on which the related cash transactions are effected.

(b) Fixed assets

It is the policy of the Council to charge all fixed asset purchases to expense in the year in which the expenditure is incurred.

2. Appropriated surplus

All revenues other than the provincial grant have been designated by the Council for the expressed purpose of stimulating popular participation of the disabled throughout the Province in activities of the Council. To reflect the restricted use of these funds a special appropriated surplus account was created. No expenditures were charged against this surplus during the year.

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

Rapport annuel 1987/88

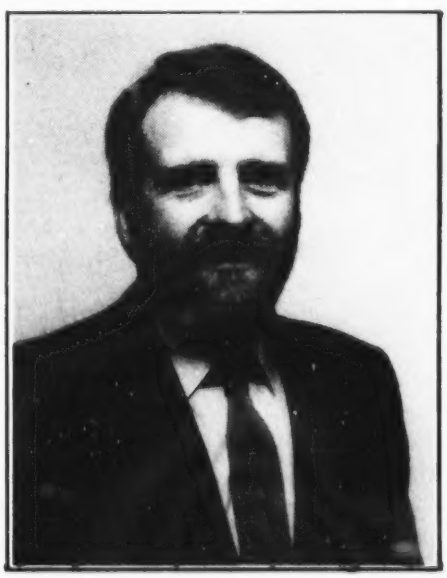
À l'honorable Frank McKenna
Premier ministre
Province du Nouveau-Brunswick

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous présenter le sixième rapport annuel du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées pour l'année financière se terminant le 31 mars 1988.

Rapport respectueusement soumis par,

Dr Paul Bourque
Président par intérim



"Il est probablement impossible d'atteindre l'égalité absolue. Mais même si cela n'était possible, aucune société civilisée digne de cette description peut se permettre de ne pas s'efforcer de l'atteindre. Nous ne pouvons peut-être pas atteindre l'égalité absolue, mais nous pouvons certes réduire l'inégalité."

Jeremy Bentham

TABLE DES MATIÈRES

	Page
MESSAGE DU PRÉSIDENT	1
COMMENTAIRES DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	3
MEMBRES DU CONSEIL	4
DÉFINITION DES RESPONSABILITÉS	6
HISTORIQUE DU CONSEIL	8
ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88	
PARTIE A: Compte rendu sommaire des réunions du Conseil	10
PARTIE B: Quelques réunions auxquelles on a assisté	13
PARTIE C: Publications et mémoires du Conseil (1987-88)	20
RECOMMANDATIONS POUR LA RÉUNION AVEC LE PREMIER MINISTRE	22
RAPPORT DU VÉRIFICATEUR	25

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Le rapport annuel offre l'occasion de passer en revue les réalisations de l'année. En tant que président par intérim, j'ai le plaisir de vous informer que le Conseil a consacré énormément d'efforts et de temps à travailler pour les personnes handicapées. En effet, le Conseil a entrepris de nombreuses tâches et activités au cours de l'année 1987-1988. Je suis persuadé que ces réalisations ont contribué à une sensibilisation accrue aux besoins des personnes handicapeés.

De nombreux changements sont survenus au sein des membres du Conseil et du personnel. C'est avec beaucoup de regret que le Conseil a accepté la démission de son président. En effet, M. Bev Hallam a accepté un nouveau défi en Ontario et nous lui souhaitons beaucoup de succès dans tous ses projets d'avenir. Un certain nombre de membres du Conseil ont terminé leur mandat en septembre 1987. Le Conseil remercie M. Paul Gautreau et M. Donald Tooke pour leurs nombreux services et leur dévouement à la réalisation des objectifs du Conseil. Au cours de 1987-1988, Helen Curwin, nouvelle représentante de la région de Moncton, et Agathe Robichaud, représentante de l'association provinciale, se sont jointes au Conseil.

Au cours de l'année, le Conseil a assisté à plusieurs activités importantes, entre autres :

- réformes au PRPI au Nouveau-Brunswick;
- étude de la Commission des accidents du travail;
- Coalition sur les services de santé mentale;
- discussions de Jasper sur les loisirs;
- Plan directeur pour les services de réadaptation;
- questions concernant le prélèvement de fonds;
- services professionnels et questions rattachées à l'emploi;
- étude sur l'éducation demandée;
- rencontres publiques du Conseil à Caraquet, Grand-Sault, Newcastle, Fredericton, Saint John, Moncton et Dalhousie;
- accord constitutionnel du lac Meech;
- questions en matière de logement;
- Conseil consultatif sur la jeunesse du N.-B.;
- notre Conseil sert de modèle à d'autres provinces;
- création officielle d'un nouveau service et de groupes de promotion des droits des personnes handicapées;
- préparatifs en vue de la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées;
- autres.

Au cours des années, notre Plan d'action a constitué un des principaux mécanismes nous permettant de suivre de près les services dispensés aux personnes handicapées. J'ai le plaisir

MESSAGE DU PRÉSIDENT

de vous signaler que le Conseil a réalisé de nombreux objectifs au cours de 1987-1988. Notons entre autres :

- Le Plan d'action est actuellement modifié pour tenir compte des progrès réalisés et pour attribuer la responsabilité de chaque recommandation.
- Le ministère des Transports a reçu les recommandations découlant d'une étude sur les besoins des personnes handicapées en matière de transport et a entamé leur mise en oeuvre.
- La Société d'habitation du Nouveau-Brunswick a nommé un groupe d'étude chargé d'étudier les questions en matière d'habitation dans la province.
- Le réseau des collèges communautaires a organisé plusieurs activités visant à mieux servir les étudiants handicapés.
- Le ministère de l'Approvisionnement et des Services élabore actuellement une directive gouvernementale sur l'accès libre aux espaces de bureaux qui lui appartiennent ou qu'il détient à bail.
- Le ministère du Travail a embauché deux personnes à temps plein chargées des besoins en matière d'emploi des personnes handicapées.
- Le Programme d'égalité d'accès à l'emploi a entrepris un nouveau projet permettant d'embaucher des étudiants handicapés dans les services publics.
- On encourage les municipalités à mieux desservir les personnes handicapées en matière de programmes de loisirs et de sports.
- Le ministère de l'Éducation tente d'améliorer la qualité de l'éducation des élèves ayant des besoins spéciaux.
- autres.

Au cours de la prochaine année, les priorités du Conseil pour le Plan d'action seront de nouveau révisées. Le Conseil tentera d'améliorer et d'orienter les objectifs de ses activités. On se penchera surtout sur le développement et l'intégration communautaires des personnes handicapées. Au fur et à mesure que les obstacles seront abolis, de nouveaux défis se présenteront aux personnes handicapées. Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées s'engage toujours à ouvrir de plus en plus de portes aux personnes avec des handicaps.

Rapport respectueusement soumis par,

Paul Bourque

Paul Bourque, Ph.D.
Président par intérim

COMMENTAIRES DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Lors de la mise sur pied du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées en 1982, nous ne savions pas à quoi nous attendre. Nous étions la première province à créer un organisme du genre par l'adoption d'une loi qui lui confiait le vaste mandat de donner des avis au gouvernement sur toute question rattachée aux personnes handicapées.

Bien qu'il soit impossible de toujours répondre aux besoins des personnes handicapées dans tous les secteurs, nous avons travaillé très fort pour maintenir nos liens avec la base afin de répondre équitablement et adéquatement aux besoins des personnes handicapées.

Au cours des années, la collaboration des employés du gouvernement et des hommes et femmes politiques a été généralement excellente. Les consommateurs, parents, groupes de promotion des droits, fournisseurs de services et professionnels de réadaptation nous ont aidés à transmettre notre message plus fermement et à proposer des solutions pratiques et réalistes.

Je suis très reconnaissant d'avoir eu l'occasion d'assumer le rôle de directeur général du Conseil, mais je dois souligner que nous devons notre succès à l'engagement et au dur labeur de nombreuses personnes. Notre personnel peu nombreux et les membres du Conseil méritent des félicitations, mais sans l'intérêt manifesté par le gouvernement et sans la présence d'un réseau de personnes-ressources prêtes à façonner un avenir meilleur pour les personnes handicapées de cette province, nos efforts seraient futiles.

Je pense qu'il convient de dire que le travail du Conseil a permis à un plus grand nombre de personnes handicapées de mener une vie autonome et enrichissante. Bien que nous ayons été très occupés au cours des dernières années, nous n'avons pas encore réussi à résoudre tous les problèmes. L'année 1987-1988 a connu beaucoup de réalisations, mais il reste encore beaucoup de pain sur la planche.

Grâce à votre intérêt et à votre appui continus, je crois que nous connaîtrons des succès plus importants à l'avenir.

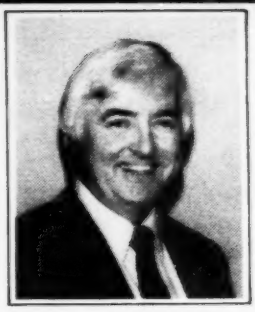
Rapport respecteusement soumis par,

Randy Dickinson
Directeur général

MEMBRES DU CONSEIL

Guy LeBlanc

Doris Norman

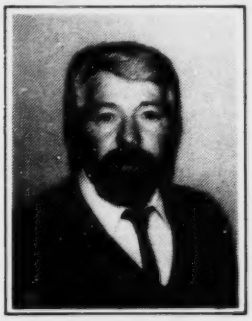


Dr Ron Craig

Bernadette Thériault

Bev Hallam

Roger Richard



Art Jardine

Anne-Marie Gammon

Fernand Coté

Agathe Robichaud

Dr Dennis Furlong

Helen Curwin

MEMBRES DU CONSEIL

NOM	TITRE	VILLE
M. Beverley G. Hallam (Démissionné en déc. 1987)	Président	Fredericton
Dr Paul Bourque	Président par interim Représentant d'une association provinciale	Moncton
Roger Richard	Représentant d'une association provinciale	Rogersville
Agathe Robichaud	Représentante d'une association provinciale	Moncton
Bernadette Thériault	Membre du public en général	Bathurst
Guy LeBlanc	Ancien président, Membre du public en général	St-Antoine
Anne-Marie Gammon	Membre du public, Représentante de la région de Bathurst	Bathurst
Doris Norman	Trésorière, Représentante de la région de Fredericton	Fredericton
Fernand Coté	Représentant de la région de Grand-Sault	Grand-Sault
Art Jardine	Représentant de la Miramichi	Newcastle
Helen Curwin	Représentante de la région de Moncton	Riverview
Dr Dennis Furlong	Représentant de Restigouche	Dalhousie
Dr Ron Craig	Vice-président, Représentant de la région de Saint John	Saint John

DÉFINITION DES RESPONSABILITÉS

A. Les membres assistent aux réunions ordinaires du Conseil qui ont lieu tous les trois mois.

B. Les membres doivent fournir au Conseil toute l'information appropriée de leur région et des groupes avec qui ils travaillent concernant les questions relatives aux personnes handicapées.

C. Les membres peuvent être élus pour siéger au Comité exécutif du Conseil, dans lequel cas ils devront assister à d'autres réunions.

D. Les membres peuvent être appelés à siéger à des comités spéciaux s'il le faut pour traiter des questions d'intérêt spécifique.

E. Les membres agissent comme personne ressource dans leur région pour les particuliers et les groupes qui désirent avoir de l'information sur le Conseil ou obtenir, par l'entremise du bureau, des renseignements sur l'aide qu'ils leur faut.

F. Les membres ont l'occasion de participer de façon spécifique lorsque le Conseil prépare des rapports sur des questions courantes. Pour que ce procédé réussisse, tous les membres doivent faire part de leurs commentaires négatifs ou affirmatifs. Des versions préliminaires sont habituellement distribuées afin d'obtenir des commentaires après consultations auprès des membres et la version finale des exposés de principe est approuvée par le Conseil avant d'être distribuée au public. Les membres du Conseil doivent respecter les dates limites établies pour faire part de leurs réactions au Conseil entre les réunions du Conseil.

G. Les membres sont encouragés à échanger l'information appropriée concernant les activités du Conseil avec tout groupe s'intéressant aux personnes handicapées.

H. On demande aux membres d'aider à assurer le suivi local en ce qui concerne la publicité des réunions du Conseil en vérifiant si les communiqués de presse sont utilisés dans les médias locaux. Le programme de relations publiques comprend l'aide pour la distribution de la documentation du Conseil tels que les rapports spéciaux, les brochures et le rapport annuel. Les problèmes individuels des gens des régions représentées par les membres sont soumis à notre bureau pour assurer une action uniforme.

DÉFINITION DES RESPONSABILITÉS

I. Les membres sont encouragés à promouvoir les activités générales du Conseil, toutefois dans les relations avec les médias il faut traiter certaines questions très prudemment. En ce qui concerne les questions délicates, nous encourageons les membres à suggérer aux représentants des médias de communiquer avec notre président ou avec le bureau pour avoir des commentaires sur notre position.

J. On s'attend à ce que les membres participent à l'organisation des rencontres régionales du Conseil qui ont lieu dans leurs région. Cela peut consister entre autres à établir la liste des personnes à inviter, à trouver un endroit accessible, à s'occuper des rafraîchissements et de la publicité locale ainsi qu'à participer activement à la rencontre proprement dite. L'évaluation de ces rencontres est une partie importante.

K. Les membres sont encouragés à rester en contact avec le bureau entre les réunions. Les membres du Conseil peuvent visiter le bureau n'importe quand lors des heures régulières d'ouverture et à tout autre moment sur rendez-vous. Le personnel se fait un plaisir de répondre aux questions des membres entre les réunions.

L. Les membres doivent jouer un rôle actif afin de pouvoir évaluer adéquatement les activités et les priorités courantes du Conseil. Les membres participent aussi spécifiquement à l'évaluation du rendement du personnel du Conseil.

M. Les membres sont encouragés à présenter un rapport oral ou écrit à chaque réunion du Conseil sur les principaux sujets ou activités qui intéressent leur région ou leur groupe. Une partie de ce matériel peut être utilisé dans le bulletin du Conseil.

N. Les membres peuvent soumettre des points pour les faire inscrire à l'ordre du jour des réunions du Comité exécutif ou des réunions du Conseil. Les membres sont invités à faire part de leurs commentaires concernant la modalité suivie ou les décisions prises.

HISTORIQUE DU CONSEIL

QU'EST-CE QUE LE CONSEIL?

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées est un organisme d'étude et de consultation qui a été créé pour donner son avis aux gouvernement provincial sur les questions relatives à la condition des personnes handicapées. Le Conseil relève directement du Premier ministre de la province. Le Conseil travaille également de près avec les nombreux organismes et groupes non gouvernementaux qui travaillent à la résolution des problèmes qui connaissent les personnes handicapées.

HISTORIQUE

De nombreux grcupes et particuliers ont travaillé très fort au Nouveau-Brunswick pour améliorer la qualité de la vie des personnes handicapées de notre province. Lors d'une importante conférence qui se tenait à l'automne de 1981 et à laquelle participaient de nombreuses personnes handicapées, de nombreux parents, organismes au service des personnes handicapées et des représentants du gouvernement, il fut décidé qu'il fallait un organisme permanent pour maintenir l'élan et l'enthousiasme engendrés par l'Année internationale des personnes handicapées. Une résolution adoptée à l'unanimité par les participants à la conférence a mené à la préparation et à l'adoption d'une loi constituant le Conseil du Premier ministre à compter du 1er septembre 1982.

FONCTION

La loi régissant le Conseil du Premier ministre stipule que le Conseil doit :

- donner son avis au Ministre sur les questions relatives à la condition des personnes handicapées;
- porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les personnes handicapées;
- promouvoir la prévention des situations causant un handicap;
- promouvoir les possibilités d'embauche des personnes handicapées;
- promouvoir l'accès des personnes handicapées à tous les services offerts aux citoyens du Nouveau-Brunswick.

STRUCTURE

Le Conseil se compose d'une personne nommée à la présidence et de douze autres membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les dispositions de la loi assurent la représentation des régions et des organismes qui travaillent au nom des personnes handicapées ainsi que la représentation du public en général.

La personne nommée à la présidence a un mandat de trois ans. Les membres du Conseil sont nommés pour un mandat de deux ans

HISTORIQUE DU CONSEIL

alors que la moitié des membres peuvent être remplacés ou encore leur mandat peut être renouvelé à chaque année. Les propositions de candidats doivent être présentées directement au bureau du Premier ministre avant le 31 juillet chaque année.

ACTIVITÉS

Afin d'être en mesure de remplir ses fonctions, le Conseil :

- recevra des mémoires et des suggestions émanant de particuliers et de groupes relativement à la condition des personnes handicapées;
- recommandera la mise sur pied de programmes relatifs à la condition des personnes handicapées;
- collaborera avec les universités et les particuliers, les consultera et se référera à eux sur toute question qui affecte la condition des personnes handicapées;
- proposera les mesures législatives, plans d'action ou mesures visant à améliorer la condition des personnes handicapées;
- publiera les rapports, études et recommandations qu'il considère nécessaires;
- nommera des comités spéciaux selon les besoins;
- tiendra un centre de documentation sur les sujets concernant les personnes handicapées et sur tous les programmes ou services susceptibles d'intéresser les personnes handicapées;
- offrira des conseils ou interviendra lorsque les personnes handicapées ont des difficultés à avoir accès aux services requis.

NOUS VOULONS CONNAÎTRE VOTRE AVIS!

Le Conseil a besoin de votre appui pour être réellement efficace; il compte donc sur vous. Nous avons besoin de votre collaboration et de votre participation afin de pouvoir établir nos priorités que nous formulons au nom des personnes handicapées.

Nous produisons un bulletin en vue de tenir les groupes et les particuliers intéressés au courant de nos activités. Notre documentation est disponible en anglais et en français et aussi sur cassette s'il y a lieu. Notre système de téléphone permet de desservir les personnes handicapées de l'ouïe.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec notre bureau au : Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées, 105, rue Prospect, Fredericton (N.-B.) E3B 2T7. Numéro local : (506) 452-1112. Pour téléphoner sans frais : 1-800-442-4412 (au N.-B.).

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

PARTIE A : Compte rendu sommaire des réunions du Conseil

RÉUNIONS DU COMITÉ EXÉCUTIF

Fredericton le 16 mai 1987. Le Conseil a étudié sa position sur le Plan directeur pour les services de réadaptation à présenter au ministère de la Santé et des Services communautaires. On a accepté de publier dans le prochain bulletin un questionnaire spécial sur l'habitation. On a présenté la méthode pour l'étude de la Commission des accidents du travail. On s'est penché sur d'autres questions.

Fredericton le 22 août 1987. Les membres ont dressé une liste des points à inclure dans l'évaluation du Conseil. On a étudié les activités de la Coalition sur les services de santé mentale. On a procédé à la mise à jour du Plan d'action. Le nouveau répertoire des services offerts aux personnes handicapées était prêt pour la distribution. On a discuté de la possibilité de tenir un forum sur les services résidentiels. On s'est également penché sur d'autres questions.

Moncton le 7 novembre 1987. Le rapport du Comité a été accepté. On a discuté des détails de la rencontre à venir avec le Premier ministre, M. Frank McKenna, et on a préparé un mémoire. Une directive concernant l'embauche d'un préposé à l'intention des membres du Conseil s'impose. Il a été décidé de mettre fin à l'emploi de notre agente d'information et d'embaucher une personne répondant davantage aux besoins du Conseil. Un groupe du Conseil a accepté de rencontrer le Conseil d'administration du Centre Père J. Angus MacDonald. Le Conseil a élaboré un énoncé de principe sur l'accord du lac Meech à titre de documentation pour le Premier ministre. On a également discuté d'autres points.

Téléconférence le 4 janvier 1988. Le but de cette conférence était de faire les derniers préparatifs pour la rencontre du 6 janvier avec le Premier ministre.

Fredericton le 6 janvier 1988. Il a passé en revue les documents de base et l'ordre du jour de la rencontre avec le Premier ministre et il a discuté du budget. A la suite de la rencontre avec le Premier ministre, les membres du Comité exécutif sont retournés au bureau du Conseil pour une réunion du Comité du personnel. Un compte rendu des points discutés avec le Premier ministre est annexé plus loin dans ce rapport.

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

RÉUNIONS DU CONSEIL

Moncton le 30 janvier 1988. On a mis au point les détails concernant la rencontre avec la ministre de l'Éducation et ses fonctionnaires. Vu la création imminente d'un groupe d'étude sur l'habitation, le Premier ministre a demandé l'annulation du forum sur les services résidentiels. Le Conseil accepte de s'assurer que le travail du groupe d'étude sur l'habitation tienne compte des intérêts des personnes handicapées. Lucie Duchesne a été embauchée comme nouvel agent d'information et de recherche. Le Conseil a étudié le contenu d'un mémoire à présenter au Comité du Cabinet sur la politique et les programmes sociaux. On discute également d'autres points.

Saint John les 19 et 20 juin 1987. Un groupe de la Commission des accidents du travail a présenté un exposé sur sa structure et ses services. L'ordre du jour des rencontres régionales devant avoir lieu à l'automne a été présenté. La présidente du Conseil consultatif sur la condition de la femme a assisté à cette réunion pour nous présenter le mandat et les activités de son organisme. Le Conseil a examiné ses relations avec l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire afin d'améliorer ses communications avec ce groupe. Le Conseil a approuvé la distribution des enseignes de stationnement réservé aux personnes handicapées. D'autres points ont également été discutés.

Bathurst les 11 et 12 septembre 1987. Deux nouveaux membres du Conseil, soit Helen Curwin et Agathe Robichaud, ont été présentées. On a décidé de vérifier le délai que l'on met à remettre l'étude du Centre Père J. Angus MacDonald. Les membres du Conseil ont participé à une étude quinquennale détaillée du Conseil. La question entourant les prestations d'invalidité - Régime de pensions du Canada a été soulevée. Le mémoire du Conseil intitulé "Activités de prélèvement de fonds pour les personnes handicapées", a été présenté au ministère de la Justice. L'étude du PRPI et d'autres changements ont été annoncés. On a traité d'autres sujets précis.

Moncton les 5 et 6 décembre 1987. Malheureusement, la démission de notre président, M. Bev Hallam, qui a accepté un nouvel emploi en Ontario, a été confirmée lors de cette réunion. Les élections du Comité exécutif pour la prochaine

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

année ont eu lieu. On a discuté de la mise à jour du Plan d'action du Secrétariat du Cabinet. On a étudié le budget de 1988-1989. Le rapport du Comité d'éducation a été modifié en vue de le présenter au Premier ministre et à la ministre de l'ducation. On a présenté des renseignements préliminaires sur la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées. On a décidé de discuter de la remise sur pied de la Coalition sur les services de santé mentale avec la nouvelle ministre. Le Conseil peut maintenant mettre le répertoire à jour grâce à son ordinateur. Les nouveaux programmes du ministère des Transports sont annoncés. On a également discuté d'autres points à l'ordre du jour.

Fredericton les 25 et 26 mars 1988. On a passé en revue la rencontre avec le Premier ministre. On a présenté des comptes rendus sur l'étude du Centre Père J. Angus MacDonald, la rencontre avec la ministre de l'Éducation et ses deux sous-ministres, la Coalition sur les services de santé mentale, la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, etc. Le Conseil a discuté avec le ministère de l'Aide au revenu de certains aspects du PRPI nécessitant un suivi. Dans une lettre au Premier ministre, il a fait connaître sa position sur le récent discours du Trône. Il a étudié plusieurs projets de loi d'intérêt privé. On a également discuté des prochaines nominations au Conseil et de la nécessité de rendre public tout poste vacant. On a également traité d'autres points à l'ordre du jour.

SOUS-COMITÉ SUR L'ÉDUCATION

Newcastle le 24 octobre 1987. Le but de cette rencontre était de préparer un rapport concernant la position du Conseil sur l'éducation des élèves ayant des besoins spéciaux et de le soumettre à l'approbation du Conseil.

COMITÉ SUR LES SERVICES RÉSIDENTIELS

Fredericton le 26 mars 1988. Il a mis au point une stratégie pour la préparation d'un mémoire officiel du Conseil à présenter au groupe d'étude sur l'habitation.

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

SECTION B : Quelques réunions auxquelles on a assisté

RENSEIGNEMENTS

Kiosques - Kiosque installé au King's Place à Fredericton dans le cadre de la "Journée du droit du N.-B."; et colloque sur le choix de carrières qui s'est déroulé pendant quelques jours à l'école de Saint-Quentin.

Exposés - Le personnel et les membres du Conseil intéressés ont organisé les rencontres régionales à Caraquet, Grand-Sault, Newcastle, Dalhousie, Moncton, Saint John et Fredericton.

- Rencontre avec les représentants de l'Alberta intéressés à créer un Conseil du Premier ministre dans leur province; Randy s'est rendu à Edmonton, Alberta, aux frais de ce groupe, pour rencontrer les experts-conseil et le Comité de direction créé et s'entretenir avec eux sur l'établissement d'un Conseil du premier ministre en Alberta.

- Exposé présenté devant les conseillers d'orientation scolaire du deuxième cycle de toutes les régions du Nouveau-Brunswick réunis à Moncton; exposé sur l'habitation présenté devant un groupe d'étudiants à l'Université Mount Allison à Sackville.

- Exposés présentés lors de l'assemblée annuelle de l'Association des foyers de soins spéciaux du Nouveau-Brunswick; au Congrès canadien sur la réadaptation qui avait lieu dans la ville de Québec; devant un groupe d'enseignants assistant à des cours du soir et devant des représentants du système scolaire à Bathurst.

- Participation à un atelier sur la sexualité et les personnes handicapeés à Fredericton; à une conférence sur un cas spécial, soit un étudiant ayant des difficultés d'apprentissage demandant de l'aide pour s'inscrire à un programme postsecondaire spécial aux États-Unis.

- Exposé présenté lors d'une réunion de l'Association de gérontologie à Fredericton; lors de rencontres des groupes de soutien de parents à Moncton et à Oromocto; lors de l'assemblée annuelle de l'Association des handicapés physiques de Tracadie; et devant un groupe nommé "Friends of the Mentally Ill" de Fredericton.

- Conférencier d'honneur lors de la conférence de l'Institut féminin à Sackville; devant un groupe de parents de Boiestown;

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

un groupe de parents francophones à Moncton; la Division de Moncton de la Société canadienne de la sclérose en plaques; lors de l'assemblée annuelle du Conseil des loisirs des personnes handicapées de Fredericton; et lors du banquet du Tournoi national de basket-ball en fauteuil roulant qui s'est déroulé au Nouveau-Brunswick; lors de l'atelier d'une journée sur l'emploi des personnes handicapées qui avait lieu à Bathurst.

Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées - Rencontre avec le président d'Ottawa du Comité de direction national de la Semaine; création du comité principal de la Semaine et organisation des réunions de ce comité.

Généralités - Des étudiants chercheurs de diverses universités sont venus au bureau utiliser notre service de documentation et effectuer des entrevues.

- Participation à un concours en fauteuils roulants (wheel-a-thon) et à une journée de sensibilisation aux sports en fauteuils roulants; assisté à des démonstrations de nouvelles aides techniques à l'INCA et à des déjeuners de l'Association de l'éducation permanente du Nouveau-Brunswick; participation à une conférence provinciale sur les sans-abri qui avait lieu à UNB-Saint John; participation à des rencontres avec des groupes désireux de former une Coalition sur les services de santé mentale; assisté à une réunion à Saint John afin d'organiser un forum sur les services de santé mentale.

GROUPES ET ORGANISMES COMMUNAUTAIRES

Collèges communautaires - Rencontre avec les représentants des collèges communautaires concernant les démarches pouvant être entreprises en matière d'évaluation professionnelle; rencontre avec le coordonnateur du projet pilote et d'autres représentants du collège communautaire à Saint John; exposés aux campus universitaires de Campbellton et de la Miramichi; participation au cours de préparation à l'emploi du ministère du Travail à l'intention des adultes handicapés dispensé par le collège communautaire à Fredericton.

Association des personnes ayant subi des blessures à la tête - Participation à la réunion du comité de planification et à l'atelier qui en a découlé tenu à Moncton et parrainé par l'Association nouvellement formée, l'Association du Nouveau-Brunswick des personnes ayant subi des blessures à la tête; rencontre avec le secrétaire et le président de

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

l'Association et participation à une réunion du Groupe de soutien du centre du Nouveau-Brunswick pour les personnes ayant subi des blessures à la tête; et participation à la conférence nationale de l'Association du Canada des personnes ayant subi des blessures à la tête.

Centre de réadaptation de Forest Hill - Rencontre avec l'ergothérapeute du Centre concernant une étude sur les services professionnels; participation à une journée d'accueil au Centre; dirigé un atelier sur les principes de la normalisation par opposition aux théories du développement de l'enfant au Centre, en collaboration avec les membres de l'équipe de réadaptation et le personnel du ministère de la Santé et des Services communautaires; rencontre avec le personnel cadre du Centre pour discuter de sa proposition concernant les services d'évaluation professionnelle; et rencontre avec le directeur du Centre concernant une proposition sur les services professionnels.

Fondation Neil Squire - Le directeur général national de Vancouver et le coordonnateur provincial de la Fondation sont venus assister à une rencontre au bureau; rencontre avec une personne-ressources professionnelle de Vancouver qui joue un rôle au sein de la Fondation (formation informatique pour les personnes gravement handicapées); rencontre avec les représentants de la Fondation pour discuter de ses programmes de formation informatique à l'intention des personnes handicapées.

Forum des directeurs généraux - Un forum des directeurs généraux des divers organismes travaillant auprès des personnes handicapées a été créé; des représentants du Conseil ont assisté à une rencontre de ce forum portant sur le PRPI.

Centre Père J. Angus MacDonald - Guy, Agathe et Randy ont rencontré à Shediac les membres du Conseil d'administration et le personnel de direction du Centre pour discuter de nos préoccupations à l'égard du Centre; ils ont présenté des renseignements pour l'étude du Centre.

Assemblées annuelles - Assisté à l'assemblée annuelle du Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés; de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration des personnes handicapées; et de l'Association des services à l'enfance en difficulté au Nouveau-Brunswick.

Réunions du Conseil - Assisté aux réunions du Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés; du Comité consultatif sur la clinique d'orthogénie à Fredericton; de l'Association canadienne pour

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

les sourds-aveugles et les victimes de la rubéole; du Conseil national et du Congrès canadien sur la physiothérapie à Saint John; du Conseil national de l'Association canadienne de physiothérapie à Toronto aux frais de celle-ci.

Généralités - Rencontre avec le directeur général de l'INCA - Division du Nouveau-Brunswick; rencontre avec les représentants et les avocats de l'Association du Nouveau-Brunswick des prothésistes et des orthésistes et les ergothérapeutes concernant les projets de lois; plusieurs rencontres avec le président et le personnel du Conseil consultatif sur la jeunesse du Nouveau-Brunswick; rencontre avec le personnel du projet de réadaptation par biogénie; rencontre avec le New Brunswick Teachers Association et l'Association canadienne pour la santé mentale afin de discuter de l'éducation.

- Rencontre avec le coordonnateur provincial de l'Association canadienne contre la dystrophie musculaire; rencontre avec un représentants de la Société canadienne de la sclérose en plaques concernant ses activités de prélèvement de fonds; organisation d'une réunion des Parents unis pour les enfants handicapés afin d'étudier leur participation à l'élaboration du Plan directeur sur la réadaptation; rencontre avec les représentants d'un groupe de parents d'Oromocto pour discuter de son projet de loisirs.

- Rencontre publique à Newcastle sur les services offerts aux aveugles; rencontre avec un groupe de consommateurs sourds-muets à Bathurst; rencontre avec un groupe de consommateurs aveugles à Chatham; rencontre avec une famille de Hartland concernant les problèmes à l'école concernant les enfants handicapés à leur charge; rencontre avec le groupe Dial-a-Bus à Fredericton.

- Rencontre avec un groupe de patients d'hygiène mentale à Moncton; rencontre avec le représentant du nouveau service professionnel offert par le groupe People Care de Fredericton; Doris a accueilli à notre bureau le directeur général national de la Fondation canadienne des maladies du rein; assisté à la réunion de la Fredericton Housing Coalition; assisté à une réunion du groupe "Women and Mental Health".

- Rencontre concernant l'accord du lac Meech parrainée par le Conseil consultatif sur la condition de la femme; rencontre avec le directeur général du groupe Speak Easy (qui est un groupe national sans but lucratif pour les bègues qui a son

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

siège social à Saint John); rencontre avec le CCRH concernant l'emprunt d'équipement informatique du Service de prêt d'équipement.

CONTACTS AUPRÈS DU GOUVERNEMENT

Services à la consommation et Commission des loteries - Rencontre avec les responsables pour discuter du prélèvement de fonds.

Santé et Bien-être - Assisté à un atelier sur les questions en matière de santé qui avait lieu à Moncton et qui était parrainé par Santé et Bien-être Canada et l'Association canadienne pour la santé mentale.

CEIC - Rencontre avec le personnel pour discuter des questions en matière d'emploi et des statistiques.

Education - Rencontre avec un expert-conseil concernant les lignes directrices du ministère sur la participation des parents; le Comité sur l'éducation du Conseil a rencontré la Ministre et ses deux sous-ministres.

OMU - Participé à une réunion convoquée par les représentants de cet organisme afin d'élaborer une directive provinciale en cas d'un sinistre nécessitant le rationnement du pétrole; rencontré le coordonnateur national chargé du programme de rationnement du pétrole et les représentants de l'OMU ainsi que le ministère des Ressources naturelles pour discuter des besoins spécifiques des personnes handicapées lors d'une crise d'énergie.

Approvisionnement et Services - Rencontre avec le nouvel architecte du ministère pour traiter des ascenseurs, des élévateurs et des machines d'élévation installées dans les escaliers.

Bureau du Premier ministre - Le Comité exécutif s'est réuni et a ensuite participé à une rencontre avec le Premier ministre et son adjoint administratif.

Secrétariat d'État - Participé à une rencontre de consultation avec des représentants du Secrétariat d'État et du gouvernement provincial.

Santé et Services communautaires - Rencontre avec des représentants du ministère et plusieurs groupes de promotion des droits concernant les services communautaires pour les enfants ayant des besoins spéciaux; rencontre avec Brenda Boucher du ministère chargée d'une étude

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

des services offerts aux personnes ayant subi des blessures à la tête; rencontre avec les représentants du ministère et le groupe de soutien du centre du Nouveau-Brunswick pour les personnes ayant subi des blessures à la tête afin de discuter d'un projet éventuel de services résidentiels.

Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine - Rencontre avec le personnel cadre du ministère concernant les programmes favorisant la participation accrue des personnes handicapées aux sports et aux loisirs; rencontre avec le responsable du projet du ministère afin d'étudier les programmes offerts par les bibliothèques publiques aux personnes handicapées; rencontre avec le personnel cadre du ministère concernant un plan d'action pour 1988-1989; rencontre avec les représentants du ministère et un expert-conseil en publicité concernant la préparation et le contenu d'un vidéo portant sur les loisirs.

Travail - Rencontre avec le Comité consultatif du ministère sur l'emploi des personnes ayant des besoins spéciaux; rencontre avec un des responsables du projet d'emploi du ministère; rencontre avec des représentants du ministère concernant la création de nouveaux postes afin de préparer des programmes à l'intention des personnes handicapées; rencontre avec un nouvel employé du ministère chargé des questions en matière d'emploi pour les personnes handicapées.

Transports - Rencontre avec le Comité consultatif du ministère (le dernier rapport est maintenant disponible); rencontre avec le nouvel employé au ministère qui assurera la coordination des programmes à l'intention des personnes handicapées; rencontre avec les représentants du ministère afin de discuter d'un système pour le traitement des demandes de subventions; rencontre avec les représentants du ministère concernant les restrictions budgétaires appliquées au budget actuel des programmes offerts aux personnes handicapées.

Enseignement supérieur et Formation - Evaluation d'un nouveau vidéo en collaboration avec le ministère et le nouveau ministre; rencontre avec un chercheur du ministère concernant les besoins des étudiants handicapés en matière de formation; rencontre avec un agent de planification du ministère pour discuter de notre atelier du 2 juin présenté lors de la conférence nationale des collèges communautaires.

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

Comités interministériels - Participation à des réunions du Comité intérministériel du Secrétariat du Cabinet sur le Plan d'action (l'étude et la mise à jour du Plan d'action ont été effectuées à la fin de septembre) et rencontre avec le Comité interministériel du PRPI.

Société d'habitation du N.-B. - Bev, Paul et Randy ont rencontré des représentants de la Société pour discuter des questions concernant les personnes handicapées.

Commission des accidents du travail - Participation à une conférence sur un cas spécial au bureau de la Commission à Saint John; participation à une audience publique du Comité d'étude de la Phase II de la Commission à Saint John.

Commission de l'alcoolisme et la pharmadépendance - Participation à des réunions du Comité consultatif sur l'alcoolisme et la pharmacodépendance et les personnes handicapées ainsi qu'à des rencontres du groupe de la Commission chargé de la conférence de l'Atlantique sur l'usage normal et abusif de drogues par les personnes handicapeés qui se déroulait au mois de mai à Saint John.

Statistique Canada - Participation à une séance d'information avec un représentant de Statistique Canada.

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

PARTIE C : - Publications et mémoires du Conseil (1987-1988)

- *"Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées - Rapport annuel 1986-1987."* Été 1987.

- *"Communiqué."* Il s'agit d'un bulletin trimestriel du Conseil disponible en français et en anglais sous forme de publication et sur cassette. On peut faire ajouter sans frais des noms à notre liste d'envoi.

- *"Répertoire des services offerts aux personnes handicapées au Nouveau-Brunswick."* Quatrième édition. Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapeés. Été 1987.

- *"Répertoire des services offerts aux personnes handicapées au Nouveau-Brunswick."* Cinquième édition. Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Printemps 1988.

- *"Evaluation des besoins professionnels des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick."* Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Le 26 mai 1987.

- *"Commentaire sur le Projet de lois 33 modifiant la Loi sur les accidents du travail."* Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Le 29 mai 1987.

- *"Commentaires sur la Phase II de l'étude de la Commission des accidents du travail."* Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Le 29 mai 1987.

- *"Réseau pour les changements politiques et sociaux."* Mémoire présenté par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées au Congrès canadien sur la réadaptation. Le 5 juin 1987.

ACTIVITÉS DU CONSEIL 1987-88

- *"Commentaires sur le Rapport Woods Gordon - Etude sur la prestation des services de santé mentale dans la région 2 du Nouveau-Brunswick de décembre 1986."* Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Le 16 juillet 1987.

- *"Document de travail sur la structure de la stratégie d'ensemble en matière de services de réadaptation du ministère de la Santé et des Services communautaires."* Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Le 31 juillet 1987.

- *"Faits saillant des cinq premières années du Conseil."* Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Septembre 1987.

- *"Recommandations générales sur les activités physiques adaptées."* Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Octobre 1987.

- *"Conseil du Premier ministre sur la conditon des personnes handicapées."* Préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Décembre 1987.

- *"Recommandations du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées pour la rencontre avec le Premier ministre, M. Frank McKenna."* Le 6 janvier 1988.

- *"Demande invitant la ministre de l'Éducation à nommer un groupe de travail chargé d'étudier l'orientation du programme d'intégration dans les écoles publiques du Nouveau-Brunswick."* Présenté par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Le 3 février 1988.

RÉUNION AVEC LE PREMIER MINISTRE

RECOMMANDATIONS POUR LA RENCONTRE AVEC LE PREMIER MINISTRE MCKENNA

(Le 6 janvier 1988)

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

1) La procédure d'appel devrait être définie clairement afin d'assurer l'admissibilité et de s'assurer qu'une importance suffisante soit accordée aux preuves médicales provenant de sources qui ne relèvent pas de la Commission des accidents du travail, et dont le but est d'évaluer la cause et la gravité de l'incapacité du travailleur.

2) Notre Conseil devrait être en mesure d'étudier la deuxième phase du rapport sur la Commission des accidents du travail le plus tôt possible afin de faire connaître au ministre du Travail nos opinions sur les recommandations que contient ce rapport.

CARTE DES SERVICES DE SANTÉ

1) Nous demandons au gouvernement d'élaborer une directive permettant aux personnes handicapées de conserver les avantages de la carte de santé selon le besoin, même si le client n'est pas admissible aux prestations d'assistance sociale en raison de son revenu.

PRESTATIONS D'INVALIDITÉ - RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

1) Toute augmentation des prestations d'invalidité-Régime de pensions du Canada ne doit pas constituer un revenu admissible pour le calcul des prestations d'assistance sociale provinciales.

2) Nous aimerions que les personnes handicapées dont le revenu mensuel des prestations d'invalidité-Régime de pensions du Canada augmente assez pour les empêcher d'être admissibles directement aux prestations d'assistance sociale provinciales, puissent conserver leur carte des services de santé de la province s'il existe un besoin raisonnable et un manque de revenu suffisant d'autres sources.

RÉUNION AVEC LE PREMIER MINISTRE

PROGRAMME D'ÉGALITÉ D'ACCÈS À L'EMPLOI

1) Continuer d'augmenter les sommes accordées pour les placements d'emploi à l'aide du Fond spécial pour l'embauche pour l'EAE jusqu'à une période de 12 mois de travail.

2) Fournir des occasions emplois d'été pour les étudiants handicapés.

3) Adopter les modifications nécessaires à la Loi sur la fonction publique afin de permettre aux candidats handicapés dont le nom figure dans l'inventaire d'EAE de poser leur candidature pour des postes internes.

4) Mettre au point un petit programme de formation en gestion à l'intention des personnes handicapées au service de la fonction publique.

5) Améliorer l'évaluation et les services de consultation auprès des candidats admis dans l'inventaire pour identifier les attentes réalistes en matière d'emploi et les besoins précis de formation.

MINISTÈRE DU TRAVAIL-AGENTS DE RECHERCHE ET DE PLANIFICATION

1) Afin d'assurer une bonne coordination et orientation pour traiter les préoccupations en matière d'emploi des personnes handicapées, nous demandons que les deux postes d'agent de recherche et de planification III au sein du ministère du Travail, qui ont été affichés et dont les entrevues ont été effectuées, soient comblés immédiatement.

DIRECTIVE SUR LA CONCEPTION LIBRE D'OBSTACLES

1) Que le gouvernement adopte pour directive les recommandations contenues dans l'énoncé de principe du Conseil sur "La Conception libre d'obstacles - Considérations des écoles publiques" présenté au mois de septembre 1986.

2) Que le ministère de l'Approvisionnement et des Services élabore une déclaration de principe sur la conception libre d'obstacles pour tous les édifices appartenant au gouvernement ou loués par ce dernier afin de s'assurer que les édifices gouvernementaux actuels et les édifices loués à bail soient prioritairement rénovés de façon à être libres d'obstacles à l'avenir.

RÉUNION AVEC LE PREMIER MINISTRE

SERVICES GOUVERNEMENTAUX D'INTERPRÈTES POUR LES SOURDS

1) Que la province du Nouveau-Brunswick établisse un service officiel d'interprètes en langage mimique pour les sourds-muets.

FORUM SUR LES SERVICES RÉSIDENTIELS

1) Qu'on demande à la Société d'habitation du N.-B. et au ministère de la Santé et des Services communautaires de travailler en collaboration avec le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées afin d'organiser un forum provincial sur les services résidentiels et les personnes handicapées qui se tiendra en 1988.

ACCORD CONSTITUTIONNEL DU LAC MEECH

1) Nous demandons que l'accord constitutionnel du lac Meech soit modifié afin d'assurer la garantie de l'égalité des droits des personnes handicapées conformément à la Charte canadienne des droits.

PLANS D'ACTION RÉGIONAUX - MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES

1) Qu'on demande au ministère de la Santé et des Services communautaires de demander des conseils sur l'établissement de conseils consultatifs régionaux afin de favoriser l'établissement des priorités régionales et des plans d'action régionaux pour la mise en oeuvre de programmes compatibles avec le Plan d'action pour la Décennie des personnes handicapées.

Paul Bourque, Acting Chairperson — Premier Frank McKenna — Guy LeBlanc, Past Chairperson

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON, N.-B.
E3B 5B4

RAPPORT DU VERIFICATEUR

Au président et aux membres du
Conseil du Premier ministre sur
la condition des personnes handicapées

J'ai vérifié le bilan du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées au 31 mars 1988, ainsi que l'état des recettes et dépenses et l'état de l'excédent de l'année terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du conseil au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de ses activités pour l'année terminée à cette date, selon les conventions comptables exposées à la note 1 aux états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

Le vérificateur général,

J. S. Astle, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 13 mai, 1988

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR
LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPEES
BILAN
AU 31 MARS 1988

ACTIF

	1988	1987
Actif à court terme		
Encaisse	17 283 $	6 961 $
Débiteurs	65	104
Frais payés d'avance	2 711	1 668
	20 059 $	8 733 $

PASSIF ET EXCEDENT

Passif à court terme		
Créditeurs	15 197 $	4 846 $
Salaires courus à payer	-	700
	15 197	5 546
Excédent (déficit)		
Non affecté	(240)	(46)
Affecté (note 2)	5 102	3 233
	4 862	3 187
	20 059 $	8 733 $

Approuvé par le conseil

. ., président

. membre

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR
LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPEES
ETAT DES RECETTES ET DEPENSES
POUR L'ANNEE TERMINEE LE 31 MARS 1988

	1988	1987
Recettes		
Subventions - Province du Nouveau-Brunswick	228 700 $	189 700 $
Intérêt	934	528
Divers	935	981
Frais d'enregistrement de l'atelier	-	1 725
	230 569	192 934
Dépenses		
Traitements et avantages sociaux	110 883	92 961
Honoraires	9 625	9 900
Frais d'hôtel	5 191	3 082
Frais de déplacement	10 559	8 828
Repas	2 767	2 341
Loyer	16 500	15 506
Téléphone	10 286	10 122
Fournitures de bureau	6 898	5 290
Assurances	604	569
Location de matériel de bureau	7 242	5 131
Bibliothèque et abonnements	1 371	1 282
Affranchissement	9 655	6 236
Traduction	5 443	4 079
Imprimerie	15 726	11 723
Ameublement et matériel de bureau	11 139	4 011
Entretien	2 880	2 351
Frais bancaires	237	219
Divers	1 888	3 300
Frais de l'atelier	-	1 926
	228 894	188 857
Excédent des recettes sur les dépenses pendant l'année	1 675 $	4 077 $
Distribué à l'excédent		
Non affecté	(194)$	844 $
Affecté	1 869	3 233
	1 675 $	4 077 $

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR
LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPEES
ETAT DE L'EXCEDENT
POUR L'ANNEE TERMINEE LE 31 MARS 1988

	1988	1987
Excédent non affecté:		
Solde, début de l'année	(46)$	(890)$
Distribution de l'excédent (déficit) des recettes sur les dépenses pendant l'année	(194)	844
Solde, fin de l'année	(240)	(46)
Excédent affecté:		
Solde, début de l'année	3 233	-
Distribution de l'excédent des recettes sur les dépenses pendant l'année (note 2)	1 869	3 233
Solde, fin de l'année	5 102	3 233
Excédent total, fin de l'année	4 862 $	3 187 $

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR
LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES
NOTES COMPLEMENTAIRES AUX ETATS FINANCIERS
LE 31 MARS 1988

1. Sommaire des conventions comptables importantes

Le conseil a été établi en vertu de la Loi créant le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées, entrée en vigueur le 1er septembre 1982. Le conseil est entré en activité en octobre 1982.

Voici un sommaire des conventions comptables importantes utilisées dans la préparation de ces états financiers:

a) Comptabilité d'exercice

Les états financiers sont présentés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Donc, les recettes et dépenses sont affectées à l'année où elles ont été gagnées ou engagées, quelle que soit la date du transfert des fonds relatifs à ces opérations.

b) Immobilisations

Le conseil a pour principe d'imputer tous les achats d'immobilisations au compte des dépenses dans l'année où la dépense est engagée.

2. Excédent affecté

Toutes les recettes autre que la subvention gouvernementale ont été désignées par le conseil pour le seul but d'encourager les personnes handicapées de toute la province à participer aux activités mises sur pied par le conseil. Pour refléter l'utilisation limitée des fonds en question, un compte d'excédent affecté a été créé. Nul dépense ne fut imputée à l'excédent affecté au cours de l'année.